

LIGJ
Nr.9866, datë 31.1.2008

**PËR RATIFIKIMIN E “MEMORANDUMIT TË MIRËKUPTIMIT NDËRMJET REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË DHE KOMUNITETIT EUROPIAN PËR ASOCIIMIN E REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E SHTATË KUADËR TË KOMUNITETIT EUROPIAN PËR
KËRKIMIN, ZHVILLIMIN TEKNOLOGJIK DHE TË VEPRIMTARIVE TË DEMONSTRIMIT
(2007-2013)”**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet “Memorandumi i mirëkuptimit ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Komunitetit European për asociimin e Republikës së Shqipërisë në programin e shtatë kuadër të Komunitetit European për kërkimin, zhvillimin teknologjik dhe të veprimtarive të demonstrimit (2007-2013)”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekreten nr.5619, datë 14.2.2008 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bamir Topi**

MEMORANDUM MIRËKUPTIMI
NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE KOMUNITETIT EUROPIAN MBI ASOCIIMIN E
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E SHTATË KUADËR TË KOMUNITETIT
EUROPIAN PËR KËRKIMIN, ZHVILLIMIN TEKNOLOGJIK DHE AKTIVITETEVE TË
DEMONSTRIMIT (2007-2013)

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë, në emër të Republikës së Shqipërisë, këtu e quajtur “Shqipëria” nga njëra anë, dhe Komisioni i Komuniteteve Europiane, këtu quhet “Komisioni”, në emër të Komunitetit European, këtu i quajtur “Komuniteti”, nga ana tjetër, këtu të quajtura së bashku “Palët”,

ndërsa:

1. Marrëveshja Kuadër ndërmjet Komunitetit European dhe Shqipërisë mbi parimet e përgjithshme për pjesëmarrjen e Shqipërisë në programet e Komunitetit u miratua më 6 qershor 2005 dhe hyri në fuqi më 11 korrik 2005 (këtu quhet “Marrëveshja Kuadër”), duke lënë Komisionin dhe autoritetet kompetente të Shqipërisë për të përcaktuar termat dhe kushtet specifike, duke përfshirë kontributin financiar, në lidhje me këtë pjesëmarrje në secilin program të caktuar;

2. Parlamenti European dhe Këshilli, miratuan më 18 dhjetor 2006 vendimin nr.1982/2006/EC në lidhje me Programin e Shtatë Kuadër të Komunitetit European për kërkimin, zhvillimin teknik dhe aktivitetet e demonstrimit (2007-2013)¹ (këtu i quajtur “Programi i Shtatë Kuadër i KE-së”),

kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

¹ GZ L412, datë 30/12/2006, f.1.

Programet e kërkimit

Shqipëria do të marrë pjesë në Programin e Shtatë Kuadër të KE-së duke përfshirë programet e mëposhtme specifike dhe në pajtim me rregullat për pjesëmarrjen:

Vendimin e Këshillit nr.971/2006/EC të 19 dhjetorit 2006 në lidhje me programin specifik, *Bashkëpunimi*, në zbatim të Programit të Shtatë Kuadër të Komunitetit European për kërkimin, zhvillimin teknologjik dhe aktivitetet e demonstrimit (2007 deri 2013)²;

Vendimin e Këshillit nr.2006/972/EC të 19 dhjetorit 2006 në lidhje me programin specifik, *Idetë*, në zbatim të Programit të Shtatë Kuadër të Komunitetit European për kërkimin, zhvillimin teknologjik dhe aktivitetet e demonstrimit (2007 deri 2013)³;

Vendimin e Këshillit nr.2006/973/EC të 19 dhjetorit 2006 në lidhje me programin specifik, *Njerëzit*, në zbatim të Programit të Shtatë Kuadër të Komunitetit European për kërkimin, zhvillimin teknologjik dhe aktivitetet e demonstrimit (2007 deri 2013)⁴;

Vendimin e Këshillit nr.2006/974/EC të 19 dhjetorit 2006 në lidhje me programin specifik, *Kapacitetet*, në zbatim të Programit të Shtatë Kuadër të Komunitetit European për kërkimin, zhvillimin teknologjik dhe aktivitetet e demonstrimit (2007 deri 2013)⁵;

Vendimin e Këshillit nr.2006/975/EC të 19 dhjetorit 2006 në lidhje me programet specifike që duhet të zbatohen nëpërmjet veprimeve të drejtpërdrejta nga Qendra e Përbashkët e Kërkimeve në bazë të Programit të Shtatë Kuadër të Komunitetit European për kërkimin, zhvillimin teknologjik dhe aktivitetet e demonstrimit (2007-2013)⁶;

Rregulloren (EC) nr 1906/2006 të Parlamentit European dhe të Këshillit të 18 dhjetorit 2006 që cakton rregullat për pjesëmarrjen e sipërmarrjeve, qendrave të kërkimeve dhe universiteteve në veprimet nën Programin e Shtatë Kuadër dhe për shpërndarjen e rezultateve të kërkimeve (2007-2013)⁷.

Neni 2

Termat dhe kushtet në lidhje me pjesëmarrjen në programe

1. Shqipëria do të marrë pjesë në aktivitetet e Programit të Shtatë Kuadër të KE-së në pajtim me kushtet e përcaktuara në Marrëveshjen Kuadër dhe në pajtim me objektivat, termat dhe kushtet e përcaktuara në këtë Memorandum mirëkuptimi dhe anekset e tij.

2. Subjektet juridike të themeluara në Shqipëri marrin pjesë në veprimet jo të drejtpërdrejta të Programit të Shtatë Kuadër të KE-së nën të njëjtat kushte si ato që zbatohen për subjektet juridike të Shteteve Anëtare të BE-së, në pajtim me termat dhe kushtet e vendosura ose referuara në këtë memorandum mirëkuptimi dhe siç përcaktohet në aneksin I.

3. Për pjesëmarrjen në Programin e Shtatë Kuadër të KE-së, Shqipëria do të paguajë kontributin e saj financiar në buxhetin e përgjithshëm të Komuniteteve Europiane në pajtim me nenin 3 të mëposhtëm dhe aneksin II.

4. Përfaqësuesit e Shqipërisë do të marrin pjesë si vëzhgues dhe për çështjet që kanë të bëjnë me Shqipërinë në komitetet menaxheriale përgjegjës për monitorimin e programeve specifike sipas Programit të Shtatë Kuadër të KE-së, për të cilët Shqipëria kontribuon financiarisht.

Këto komitete do të takohen pa praninë e përfaqësuesve të Shqipërisë në momentin e votimit. Shqipëria do të informohet për rezultatin.

Pjesëmarrja e përmendur në këtë paragraf merr të njëjtën formë, duke përfshirë procedurat e marrjes së informacionit dhe dokumentacionit, si ajo që zbatohet për përfaqësuesit e Shteteve Anëtare të Bashkimit European.

5. Përfaqësuesit e Shqipërisë do të marrin pjesë si vëzhgues në Bordin e Guvernatorëve të Qendrës së Përbashkët të Kërkimeve.⁸

Pjesëmarrja e përmendur në këtë paragraf merr të njëjtën formë, duke përfshirë procedurat për marrjen e informacionit dhe dokumentacionit, si ajo që zbatohet për përfaqësuesit e Shteteve Anëtare të Bashkimit European.

² GZ L400, datë 30/12/2006, f.86.

³ GZ L400 datë 30/12/2006, f.243.

⁴ GZ L400, datë 30/12/2006, f.207.

⁵ GZ L400, datë 30/12/2006, f.299.

⁶ GZ L400, datë 30/12/2006, f.368.

⁷ GZ L391, datë 30/12/2006, f.1.

⁸ GZ L 107, datë 30/4/1996, f.12.

6. Shpenzimet e udhëtimit dhe shpenzimet e qëndrimit që shkaktohen nga përfaqësuesit e Shqipërisë që marrin pjesë në mbledhjet e komiteteve dhe organeve të përmendura në këtë Memorandum mirëkuptimi, ose në mbledhjet në lidhje me zbatimin e Programit të Shtatë Kuadër të KE-së, ose të këtij Memorandumi mirëkuptimi, rimbursohen nga Komisioni mbi të njëjtën bazë dhe në pajtim me procedurat tashmë në fuqi për përfaqësuesit e Shteteve Anëtare të Bashkimit Europian.

7. Një nga gjuhët zyrtare të Komunitetit përdoret për procedurat në lidhje me kërkesat, marrëveshjet e grantit dhe/ose kontratat dhe raportet, si dhe për aspekte të tjera administrative të Programit të Shtatë Kuadër të KE-së.

Neni 3

Kontributi financiar i Shqipërisë

1. Rregullat që rregullojnë llogaritjen dhe pagesën e kontributit financiar të Shqipërisë janë përcaktuar në aneksin II.

2. Kontributi financiar i Shqipërisë i shtohet shumës së caktuar çdo vit në buxhetin e përgjithshëm të Komuniteteve Europiane për llogaritjen e përkushtimeve për përmbushjen e detyrimeve financiare, që rrjedhin nga forma të ndryshme të masave të nevojshme për zbatimin, menaxhimin dhe operimin e Programit të Shtatë Kuadër të KE-së.

3. Shqipëria do të paguajë për çdo vit të Programit të Shtatë Kuadër të KE-së një kontribut financiar në buxhetin e përgjithshëm të Komuniteteve Europiane.

Pjesë e kontributit financiar të Shqipërisë mund të financohet sipas instrumentit përkatës së ndihmës së jashtme të Komunitetit, nëse Shqipëria e kërkon këtë.

Neni 4

Raportimi dhe vlerësimi

1. Shqipëria i paraqet Komisionit raporte përkatëse dhe merr pjesë në aktivitete të tjera specifike të parashikuara nga Komuniteti në kontekstin e Programit të Shtatë Kuadër të KE-së.

2. Pa cenuar përgjegjësitë e Komisionit dhe të Gjykatës së Auditëve të Komuniteteve Europiane në lidhje me monitorimin dhe vlerësimin e programit të Shtatë Kuadër të KE-së, pjesëmarrja e Shqipërisë në Programin e Shtatë Kuadër të KE-së do të monitorohet vazhdimisht mbi një bazë partneriteti duke përfshirë Komisionin dhe Shqipërinë.

3. Rregullat në lidhje me kontrollin financiar, rikuperimin dhe masa të tjera kundër mashtrimit janë parashikuar në aneksin III.

Neni 5

Të drejtat e pronësisë intelektuale

1. “Pronësi intelektuale” ka kuptimin e dhënë në nenin 2 të konventës themeluese të Organizatës Botërore të Pronësisë Intelektuale, bërë në Stokholm më 14 korrik 1967.

2. Të drejtat e pronësisë intelektuale të krijuara ose të dhëna në bazë të këtij Memorandumi mirëkuptimi jepen në pajtim me rregullat për pjesëmarrjen dhe dispozitat e marrëveshjes model të grantit të Programit të Shtatë Kuadër të KE-së.

Neni 6

Dispozita të fundit

1. Ky Memorandum mirëkuptimi zbatohet për kohëzgjatjen e Programit të Shtatë Kuadër të KE-së, nga 1 janari 2008.

2. Ai mund të priset nga të dy Palët në çdo kohë gjatë kohëzgjatjes së Programit të Shtatë Kuadër të KE-së, nëpërmjet një njoftimi me shkrim që informon në lidhje me qëllimin për të prishur marrëveshjen e asocimit. Në pajtim me paragrafin 3 të mëposhtëm, pushimi i fuqisë hyn në fuqi tre muaj kalendarikë pas datës së njoftimit me shkrim.

3. Projektet dhe aktivitetet në vazhdimësi në momentin e pushimit të fuqisë dhe/ose skadimit të këtij Memorandumi mirëkuptimi vazhdojnë deri në përfundim të tyre sipas kushteve të përcaktuara në këtë Memorandum Mirëkuptimi.

4. Anekset formojnë një pjesë integrale të këtij Memorandumi Mirëkuptimi.

5. Ky memorandum Mirëkuptimi mund të ndryshohet vetëm me shkrim me pëlqim të përbashkët të Palëve.

6. Asocimi i Shqipërisë në programet pasuese kuadër, nëse Shqipëria e kërkon këtë, i nënshtrohet një memorandumit të ri mirëkuptimi që bihet dakord ndërmjet Palëve.

Neni 7 Hyrja në fuqi

1. Ky Memorandum mirëkuptimi zbatohet në mënyrë provizore që nga 1 janari 2008.

2. Ky Memorandum mirëkuptimi hyn në fuqi në datën kur Shqipëria ka njoftuar Komisionin që janë përmbushur të gjitha kushtet e nevojshme të brendshme për hyrjen në fuqi të këtij Memorandumi Mirëkuptimi.

Bërë në Bruksel, më 17 dhjetor 2007, në dy kopje origjinale, në gjuhët shqip dhe anglisht, ku secili prej këtyre teksteve ka të njëjtën vlerë.

ANEKSI I TERMAT DHE KUSHTET PËR PJESËMARRJEN E SUBJEKTEVE JURIDIKE TË SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E SHTATË KUADËR TË KE-SË

1. Për qëllimin e pjesëmarrjes së Shqipërisë në Programin e Shtatë Kuadër të KE-së, një subjekt juridik i Shqipërisë përkufizohet si një person fizik ose person juridik i themeluar në Shqipëri sipas ligjit të brendshëm, që ka personalitet juridik dhe që, duke vepruar në emër të vet, mund të ushtrojë të drejtat dhe t'u nënshtrohet detyrimeve. Në rastin e personave fizikë, referencat për themelimin mendohen t'i referohen vendbanimit të zakonshëm.

2. Pjesëmarrja e subjekteve juridike të Shqipërisë në Programin e Shtatë Kuadër të KE-së bëhet sipas kushteve të përcaktuara për subjektet juridike që janë themeluar në një "vend të asociuar", sipas përcaktimit në rregullat për pjesëmarrjen.

Në rast se Komuniteti merr masat për zbatimin e neneve 169 dhe 171 të Traktatit Themelues të Komunitetit Europian, Shqipëria lejohet të marrë pjesë në strukturat ligjore të krijuara sipas këtyre dispozitave, duke iu nënshtuar vendimeve dhe rregulloreve që do të miratohen për themelimin e këtyre strukturave ligjore dhe me kusht që këto vendime dhe rregullore të bëhen të zbatueshme në Shqipëri. Komiteti i Përbashkët vendos mbi zbatueshmërinë e këtyre vendimeve dhe rregulloreve në Shqipëri.

Subjektet juridike të themeluara në Shqipëri janë të përshtatshme për pjesëmarrje në veprimet jo të drejtpërdrejta bazuar në nenet 169 dhe 171 të Traktatit Themelues të Komunitetit Europian në të njëjtat kushte si subjektet juridike të themeluara në Shtetet Anëtare.

Subjektet juridike të themeluara në Shqipëri janë të përshtatshme, në të njëjtat kushte, si dhe subjektet juridike të themeluara në Shtetet Anëtare, për hua që EIB-ja jep në mbështetje të objektivave kërkimore të përcaktuara në bazë të Programit të Shtatë Kuadër të KE-së (Instrumenti financiar i ndarjes së riskut).

Një subjekt juridik i themeluar në një vend tjetër të asociuar në Programin e Shtatë Kuadër të KE-së (vendi i asociuar) gëzon të njëjtat të drejta dhe detyrime sipas këtij Memorandumi mirëkuptimi si subjektet ligjore që janë themeluar në një Shtet Anëtar, me kusht që ky vend i asociuar në të cilin është themeluar subjekti të ketë rënë dakord t'u japë subjekteve juridike nga vende të tjera të asociuara të njëjtat të drejta dhe detyrime.

3. Subjektet juridike të Shqipërisë merren parasysh, së bashku me ato Komunitare, për përzgjedhjen e ekspertëve të pavarur për detyrat, dhe në bazë të kushteve të parashikuara në rregullat për pjesëmarrjen.

4. Në pajtim me rregullat për pjesëmarrje në Programin e Shtatë Kuadër të KE-së dhe rregulloren financiare të Komunitetit, marrëveshjet e grantit dhe/ose kontratat e lidhura nga Komuniteti me një subjekt juridik të Shqipërisë me qëllim që të kryhet një veprim jo i drejtpërdrejtë, parashikojnë kontrolle dhe auditime që kryhen nga, ose nën autoritetin e Komisionit, duke përfshirë Zyrën Europiane Kundër Mashtrimit (këtu quhet OLAF), dhe Gjykatën e Auditëve të Komuniteteve Europiane. Në frymën e bashkëpunimit dhe interesit të përbashkët, Autoritetet përkatëse të Shqipërisë japin çdo asistencë të arsyeshme dhe të mundshme, që mund të jetë e nevojshme ose ndihmëse apo e kërkuar sipas rrethanave për përmbushjen e këtyre kontrolleve dhe auditimeve.

5. Palët bëjnë çdo përpjekje, brenda kuadrit të dispozitave ekzistuese, për të lehtësuar lëvizjen e

lirë dhe vendqëndrimin e punonjësve kërkimorë që marrin pjesë në aktivitetet e mbuluara nga ky Memorandum mirëkuptimi dhe për të lehtësuar lëvizjen ndërkufitare të mallrave dhe shërbimeve që synohen për përdorim në të tilla aktivitete.

6. Një komitet i përbashkët krijohet sipas këtij Memorandumi mirëkuptimi, që quhet “Komiteti Kërkimor Shqipëri — KE”, funksionet e të cilit përfshijnë:

- rishikimin, vlerësimin dhe diskutimin e masave për sigurimin e zbatimit të këtij Memorandumi mirëkuptimi;

- shqyrtimin e masave të një natyre për përmirësimin dhe zhvillimin e bashkëpunimit;

- Komiteti, që përbëhet nga përfaqësues të Komisionit dhe Shqipërisë, miraton rregullat e veta procedurale. Ai mbledhet me kërkesë të një prej Palëve dhe të paktën një herë në vit.

7. Për qëllimin e pjesëmarrjes në Programin e Shtatë Kuadër të KE-së, Komiteti mund të identifikojë me kërkesë të Shqipërisë, rajonet e përshtatshme në Shqipëri që përputhen me nivelin 2 të klasifikimit të përbashkët të njësive territoriale për statistikën brenda kuptimit të rregullores (EC) nr. 1059/2003 produkti i të cilave i brendshëm bruto (PBB) për frymë, të matur sipas kursit të fuqisë blerëse dhe llogaritur mbi bazën e shifrave të Komunitetit për periudhën 2000 — 2002, është më pak se 75% e PBB-së mesatare të BE-25 për të njëjtën periudhë reference.

ANEKSI II

RREGULLAT QË RREGULLOJNË KONTRIBUTIN FINANCIAR TË SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E SHTATË KUADËR TË KE-SË

I. Llogaritja e kontributit financiar të Shqipërisë

1. Kontributi financiar i Shqipërisë në Programin e Shtatë Kuadër të KE-së në vitin 2008 do të përcaktohet në raport me dhe si shtesë në shumën e ofruar atë vit në buxhetin e përgjithshëm të Komuniteteve Europiane për llogaritjen e përkushtimeve që nevojiten për zbatimin, menaxhimin dhe operimin e Programit të Shtatë Kuadër të KE-së.

2. Faktori i proporcionalitetit që rregullon kontributin e Shqipërisë përftohet duke caktuar raportin ndërmjet produktit të brendshëm bruto të Shqipërisë, me çmimet e tregut, dhe shumës së produkteve të brendshme bruto, me çmimet e tregut, të Shteteve Anëtare të Bashkimit Europian dhe Shqipërisë.

Ky raport do të llogaritet mbi bazën e të dhënave të fundit statistikore që i takojnë të njëjtë vit nga Zyra Statistikore e Komuniteteve Europiane (Eurostat), që disponohet në momentin e publikimit të projektbuxhetit paraprak të Komuniteteve Europiane. Megjithatë, për vitet pas vitit të parë të asociimit në Programin e Shtatë Kuadër të KE-së, produkti i brendshëm bruto i Shqipërisë do të llogaritet me të njëjtën rritje si produkti i brendshëm bruto i Shteteve Anëtare të Bashkimit Europian.

3. Me qëllim që të lehtësohet pjesëmarrja e saj në programe të veçanta, kontributi i Shqipërisë do të zbatohet për vitet përkatëse financiare, si më poshtë:

- Viti financiar 2008: kontributi në pajtim me faktorin e proporcionalitetit të caktuar në pajtim me paragrafin 2, shumëzuar me 0.20;

- Viti financiar 2009: kontributi në pajtim me faktorin e proporcionalitetit të caktuar në pajtim me paragrafin 2, shumëzuar me 0.25;

- Viti financiar 2010: kontributi në pajtim me faktorin e proporcionalitetit të caktuar në pajtim me paragrafin 2, shumëzuar me 0.30;

- Viti financiar 2011: kontributi në pajtim me faktorin e proporcionalitetit të caktuar në pajtim me paragrafin 2, shumëzuar me 0.35;

- Viti financiar 2012: kontributi në pajtim me faktorin e proporcionalitetit të caktuar në pajtim me paragrafin 2, shumëzuar me 0.40;

- Viti financiar 2013: kontributi në pajtim me faktorin e proporcionalitetit të caktuar në pajtim me paragrafin 2, shumëzuar me 0.45.

4. Formula e zbatuar për të llogaritur kontributet financiare të Shqipërisë do të rishikohet në vitin 2009 dhe bazuar në këtë vlerësim, Komisioni mund të propozojë të ndryshojë këtë Memorandum mirëkuptimi për të përshtatur, që nga viti financiar 2010, faktorin e kontributit, duke marrë parasysh ndërmarrjen nga Shqipëria të projekteve të përbashkëta për kërkime, nga njëra anë, dhe përpjekjet e bëra nga Shqipëria për të zhvilluar me tej kapacitetet e saj të kërkimit, nga ana tjetër. Vlerësimi do të shqyrtojë, gjithashtu rregullisht tiparet e reja të Programit të Shtatë Kuadër të KE-së.

5. Komisioni i komunikon Shqipërisë, sa më parë të jetë e mundur dhe jo më vonë se 1 shtatori i vitit përpara çdo viti financiar, informacionin e mëposhtëm së bashku me materialin përkatës paraprak:

- shumat në llogaritjet e përkushtimeve në deklarimin e shpenzimeve të projektbuxhetit paraprak të

Komuniteteve Europiane që i përkasin Programit të Shtatë Kuadër të KE-së;

- shuma e vlerësuar e kontributeve që rrjedh nga projektbuxheti paraprak, që i përket pjesëmarrjes së Shqipërisë në programin e Shtatë Kuadër të KE-së në pajtim me paragrafët e mësipërm 1, 2, 3 dhe 4.

Menjëherë pas miratimit të buxhetit të përgjithshëm, Komisioni i komunikon Shqipërisë, në deklarinë e shpenzimeve që i përket pjesëmarrjes së Shqipërisë, shumat përfundimtare që përmenden në nënparagrafin e parë.

II. Pagesa e kontributit financiar të Shqipërisë

1. Komisioni, jo më vonë se 30 janari ose 15 qershori i çdo viti financiar, bën apel për fonde për Shqipërinë që i përkasin kontributit të saj në bazë të këtij Memorandumi mirëkuptimi.

2. Këto apele për fonde kërkojnë, përkatësisht, pagesën:

- e gjashtë të dymbëdhjetat e kontributit të Shqipërisë jo më vonë se 15 marsi; dhe

- e gjashtë të dymbëdhjetat e kontributit të Shqipërisë jo më vonë se 20 korriku.

Megjithatë, gjashtë të dymbëdhjetat që duhet të paguhet jo më vonë se 15 marsi llogariten mbi bazën e shumës së caktuar në deklarinë e të ardhurave në projektbuxhetin paraprak: ligjërimi i shumës së paguar në këtë mënyrë bëhet me pagesën e gjashtë të dymbëdhjetave jo më vonë se 20 korriku.

Për vitin e parë të zbatimit të këtij Memorandumi mirëkuptimi, Komisioni do të bëjë apelin e parë për fonde me efekt prapaveprues, brenda 30 ditëve nga nënshkrimi. Nëse ky apel bëhet pas 15 qershorit, ai do kërkojë pagesën e dymbëdhjetë të dymbëdhjetave të kontributit të Shqipërisë brenda 30 ditëve, të llogaritur mbi bazën e shumës së caktuar në deklarinë e të ardhurave të buxhetit.

3. Në vitin e fundit të Programit të Shtatë Kuadër të KE-së, shuma e plotë e kontributit shqiptar paguhet jo më vonë se 20 korriku.

4. Kontributi i Shqipërisë shprehet dhe paguhet në euro.

5. Pagesa nga Shqipëria kreditohet në programet e Komunitetit si hyrje në buxhet të caktuar në zërin përkatës të buxhetit në deklarinë e të ardhurave të buxhetit të përgjithshëm të Komuniteteve Europiane. Rregullorja financiare e zbatueshme për buxhetin e përgjithshëm të Komuniteteve Europiane zbatohet për menaxhimin e llogaritjeve.

6. Shqipëria do të paguajë kontributin e saj në bazë të këtij Memorandumi mirëkuptimi sipas përcaktimit në pikën II, 2 të aneksit II.

Çdo vonesë në pagesën e kontributit shkakton pagesën e kamatëvonesave nga Shqipëria për shumën e prapambetur nga data e kërkueshme. Interesi për shumat e papaguara në datën e kërkueshme është interesi që zbatohet nga Banka Qendrore Europiane në operacionet e saj principale të rifinancimit, siç publikohet në serinë C të Gazetës Zyrtare të Bashkimit Europian, që është në fuqi në datën e parë kalendarike të muajit në të cilin bie data e kërkueshme, duke u shtuar me tri e gjysmë pikë përqindjeje.

Në rastin kur vonesa në pagesën e kontributit është e tillë që ajo mund të rrezikojë në mënyrë të konsiderueshme zbatimin dhe menaxhimin e programeve, pjesëmarrja e Shqipërisë në Programin e Shtatë Kuadër të KE-së do të pezullohet nga Komisioni pas mungesës së pagesës 20 ditë pune pas një letre zyrtare kujtese, pa cenuar detyrimet e komunitetit në bazë të marrëveshjeve të grantit dhe/ose kontratave të lidhura që kanë të bëjnë me zbatimin e veprimeve të përzgjedhura jo të drejtpërdrejta.

7. Jo më vonë se 31 maji i vitit pas një viti financiar, deklarimi i llogaritjeve për Programin e Shtatë Kuadër të KE-së për atë vit financiar, përgatitet dhe i transmetohet Shqipërisë për informacion, sipas formatit të llogarisë së të ardhurave dhe shpenzimeve të Komisionit.

8. Komisioni, në momentin e mbylljes së llogarive në lidhje me çdo vit financiar, brenda kuadrit të krijimit të llogarisë së të ardhurave dhe shpenzimeve, procedon me ligjërimin e llogarive në lidhje me pjesëmarrjen e Shqipërisë.

Ky ligjërim merr parasysh modifikimet që kanë ndodhur, me transfertë, anulimet, mbartjet, zhvendosjet ose nëpërmjet buxheteve suplementare dhe amenduese gjatë vitit financiar.

Ky ligjërim kryhet në momentin e pagesës së dytë për vitin tjetër financiar. Ligjërimi tjetër kryhet çdo vit deri në korrik 2016.

ANEKSI III KONTROLI FINANCIAR, RIKUPERIMI DHE MASA TË TJERA KUNDËR MASHTRIMIT

I. Kontrollat dhe masat kundër mashtrimit nga komuniteti

1. Në pajtim me Rregulloren e Këshillit (EC, Euratom) nr.1605/2002 të datës 25 qershor

2002 mbi Rregulloren Financiare që zbatohet për buxhetin e përgjithshëm të Komuniteteve Europiane⁹, Rregulloren e Komisionit nr.2342/2002 e datës 23 dhjetor 2002 që cakton rregulla të detajuara për zbatimin e Rregullores së Këshillit (EC, Euratom) nr.1605/2002 mbi Rregulloren financiare të zbatueshme në buxhetin e përgjithshëm të Komuniteteve Europiane¹⁰ dhe çdo amendim i ardhshëm (këtu quhet “Rregullore financiare”), Rregulloren e Këshillit (EC, Euratom) nr.2988/95 të 18 dhjetorit 1995 për mbrojtjen e interesave financiare¹¹ të Komuniteteve Europiane dhe me rregullat e tjera të referuara në këtë Memorandum mirëkuptimi, marrëveshjet e grantit dhe/ose kontratat e lidhura me përfitues të programeve të ngritura në Shqipëri, parashikojnë që auditimet financiare dhe të tjera të kryhen në çdo kohë në ambientet e përfituesve dhe të nënkontraktorëve të tyre nga agjentet e Komisionit ose persona të tjerë të autorizuar nga Komisioni.

2. Agjentët e Komisionit dhe personat e tjerë të autorizuar nga Komisioni kanë të drejtën e përshtatshme për të hyrë në kantiere, vende pune dhe dokumente dhe tek i gjithë informacioni i kërkuar me qëllim që të kryhen këto auditime, duke përfshirë formën elektronike. Kjo e drejtë hyrjeje thuhet shprehimisht në marrëveshjen e grantit dhe/ose kontratat e lidhura për të zbatuar instrumentet e referuara në këtë Memorandum mirëkuptimi. Gjykata Europiane e Auditëve ka të njëjtat të drejta si Komisioni.

3. Në bazë të këtij Memorandumi mirëkuptimi, Komisioni, duke përfshirë OLAF-in, është i autorizuar të kryejë kontrolle dhe inspektime në vend në territorin e Shqipërisë, në pajtim me dispozitat procedurale të Rregullores së Këshillit (Euratom, EC) nr.2185/96 të datës 11 nëntor 1996¹² me qëllim që të mbrohen interesat financiare të Komuniteteve Europiane kundër mashtrimit dhe parregullsive të tjera, dhe në pajtim me Rregulloren (EC) nr.1073/1999 të Parlamentit Europian dhe Këshillit në lidhje me hetimet e zhvilluara nga Zyra Europiane Kundër Mashtrimit (OLAF)¹³.

- Këto kontrolle dhe inspektime përgatiten dhe zhvillohen në bashkëpunim të ngushtë me autoritetet kompetente të caktuara nga Shqipëria, që njoftohen në kohën e duhur për objektin, qëllimin dhe bazën ligjore të kontrolleve dhe inspektimeve, në mënyrë që ato të japin të gjithë ndihmën e nevojshme.

Nëse autoritetet shqiptare të interesuara dëshirojnë, kontrollet dhe inspektimet në vend mund të kryhen së bashku me to.

Nëse pjesëmarrësit në programe kundërshtojnë kontrollin ose inspektimin në vend, autoritetet shqiptare, duke vepruar në pajtim me rregullat e brendshme, u japin inspektorëve të Komisionit, duke përfshirë OLAF-in, atë asistencë që atyre u duhet për t'u dhënë mundësi të përmbushin detyrën e tyre në kryerjen e kontrollit dhe inspektimit në vend.

Komisioni, duke përfshirë OLAF-in, u raporton sa më shpejt të jetë e mundur autoriteteve shqiptare për çdo fakt ose dyshim në lidhje me një parregullsi që ka ardhur në vëmendje të tij gjatë ushtrimit të kontrollit ose inspektimit në vend. Sidoqoftë, Komisionit, duke përfshirë OLAF-in, i kërkohet të informojë autoritetin e sipërpërmendur për rezultatin e këtyre kontrolleve dhe inspektimeve.

II. Informim dhe konsultim

1. Për qëllimet e zbatimit të përshtatshëm të këtij aneksi, Autoritetet Kompetente Shqiptare dhe komunitare shkëmbejnë rregullisht informacion dhe, me kërkesë të një Pale, zhvillojnë konsultime.

2. Autoritetet Kompetente Shqiptare informojnë Komisionin pa vonesë për çdo parregullsi ose dyshim në lidhje me përfundimin ose zbatimin e marrëveshjeve të grantit dhe/kontratave të përfunduara në bazë të këtij Memorandumi mirëkuptimi dhe zbatimin e marrëveshjeve të grantit dhe/ose kontratatave të përfunduara në zbatim të instrumenteve të përmendura në këtë Memorandum mirëkuptimi.

III. Masat administrative dhe gjrobat

Pa cenuar zbatimin e ligjit penal të Shqipërisë, masat administrative dhe gjrobat mund të vendosen nga Komisioni në pajtim me Rregulloren Financiare të Komuniteteve.

Masat e duhura merren nga Shqipëria edhe për të parandaluar parregullsitë dhe mashtrimin dhe duhet të ndërmerren hapat e duhur për të rikuperuar fondet e humbura, të paguara gabimisht ose të përdorura në mënyrë të pasaktë.

Shqipëria merr, gjithashtu edhe masat e nevojshme për të siguruar që Komisionit Europian, OLAF-it dhe Gjykatës së Auditëve të Komuniteteve Europiane t'i jepen kompetencat për të kryer kontrollin financiar dhe auditimet nga ose nën autoritetin e tyre, në lidhje me përfituesit ose kontraktorët e themeluar

⁹GZ L248, datë 16/9/2002, f.1, modifikuar me Rregulloren (EC) nr.1995/2006, datë 13 dhjetor 2006, (GZ L390, datë 30/12/2006, f. 1).

¹⁰GZL357 datë 31/12/2002, modifikuar së fundi me Rregulloren (EC, Euratom) nr.478/2007, datë 23 prill 2007.

¹¹GZ L312 - date 23/12/1995, f.1.

¹²GZ L292, datë 15/11/1996. f.2.

¹³GZ L136, datë 31/05/1999, f.1.

në Shqipëri.

IV. Rikuperimi

Vendimet e marra nga Komisioni brenda objektit të këtij Memorandumi mirëkuptimi që caktojnë detyrime financiare mbi personat e ndryshëm nga Shtetet janë të ekzekutueshëm në Shqipëri. Ekzekutimi rregullohet nga rregullat shqiptare të procedurës civile. Urdhri për ekzekutimin e tij i bashkëngjitet vendimit, pa formalitete të tjera përveç verifikimit të autenticitetit të vendimit nga autoriteti kombëtar që qeveria e Shqipërisë cakton për këtë qëllim dhe ia bën të ditur Komisionit. Pasi këto formalitete të jenë përmbushur me kërkesë të Komisionit, ky i fundit mund të vazhdojë me ekzekutimin në pajtim me ligjin e brendshëm, duke ia paraqitur çështjen drejtpërdrejt autoritetit kompetent.

Ligjshmëria e vendimit të Komisionit i nënshtrohet kontrollit të Gjykatës së Drejtësisë së Komuniteteve Europiane.

Vendimet e dhëna nga Gjykata e Drejtësisë e Komuniteteve Europiane në pajtim me një dispozitë arbitrazhi në një marrëveshje granti dhe/ose kontrate brenda objektit të këtij Memorandumi mirëkuptimi janë të ekzekutueshme sipas të njëjtave terma.

V. Komunikimi i drejtpërdrejtë

Komisioni komunikon drejtpërdrejt me çdo pjesëmarrës në Programin e Shtatë Kuadër të KE-së të themeluar në Shqipëri dhe me nënkontraktorët e tyre. Ata mund t'i paraqesin drejtpërdrejt Komisionit të gjithë informacionin e nevojshëm dhe dokumentacionin që atyre u kërkohet të paraqesin mbi bazën e instrumenteve të referuara në këtë Memorandum mirëkuptimi dhe të marrëveshjeve të grantit dhe/ose kontratave të lidhura për zbatimin e tyre.